

Subtitle Number	Time In	Time Out	English subtitle	Spanish dialogue
1.	10:00:45:19	10:00:46:29	<i>In the next hour,</i>	En la siguiente hora
2.	10:00:47:01	10:00:49:07	<i>we have a blast from the past</i>	tendremos un recuento
3.	10:00:49:09	10:00:51:11	<i>with the best contemporary adult music.</i>	con lo mejor de la música adulta contemporánea, sigan conectados.
4.	10:00:51:13	10:00:53:05	What is this?	¿Qué es eso?
5.	10:00:53:07	10:00:56:10	What kind of "contemporary adult music"?	¿Como así que música adulta contemporánea?
6.	10:00:56:12	10:00:58:02	What we always listen to.	La que oímos siempre.
7.	10:00:58:23	10:01:01:07	How is this "contemporary adult music"?	No joda, pero, ¿desde cuándo es música adulta contemporánea?
8.	10:01:11:29	10:01:13:10	<i>It's just music.</i>	Es sola música.
9.	10:01:13:12	10:01:16:24	How about some rock, or blues or pop?	Quizás, no sé. Rock o Blues o Pop,
10.	10:01:16:26	10:01:18:06	Or whatever you want.	o lo que se dé la gana,
11.	10:01:18:08	10:01:21:26	Do you remember Casey Kasem presenting <i>The American Top 40</i> ?	pero usted cuando vio a Casey Kasem presentando el 'American Top 40' diciendo
12.	10:01:21:28	10:01:25:07	"These are the hits of contemporary adult music."	"estos son los hits de la música adulta contemporánea".
13.	10:01:29:08	10:01:31:20	<i>He introduced the songs and that's it.</i>	No no, el man presentaba los hits, y ya.
14.	10:01:31:22	10:01:34:14	How about The Police? Or Air Supply?	Busca de The Police, de Air Supply.
15.	10:01:34:16	10:01:36:11	- Abba. - Yeah, Abba.	- De Abba. - Eso, de Abba.
16.	10:01:36:13	10:01:38:04	Do you remember those girls?	¿Se acuerda de esas viejas?
17.	10:01:38:24	10:01:41:10	I almost lost a hand because of those girls.	Si, casi me quedo sin mano por esas mujeres.
18.	10:01:41:12	10:01:43:00	The clothes they wore.	Esa ropa que se ponían.
19.	10:01:52:19	10:01:54:13	<i>What were you going to say?</i>	¿Qué era lo que me iba a decir?
20.	10:01:55:03	10:01:57:09	I hated that kind of music.	No, que yo en esa época, esa música. La verdad es que la odiaba.
21.	10:01:58:04	10:02:01:14	The Bee Gees, Abba. Air Supply.	Los Bee Gees. Abba. Air Supply.
22.	10:02:02:24	10:02:06:24	- I find it very... - Commercial, very commercial.	- Me parece una música muy... - Comercial. Si, comercial. Muy comercial.
23.	10:02:06:26	10:02:09:04	Yes, commercial.	Sí. Comercial.
24.	10:02:21:03	10:02:22:07	<i>The thing is...</i>	Pero la vaina
25.	10:02:23:07	10:02:26:14	..whenever I hear them now, I sing along.	es que ahora, cada vez que las ponen, hasta me las canto.
26.	10:02:26:16	10:02:29:09	I'm the Bee Gees and Abba's number one fan.	Me he vuelto el fan número uno de Abba y de los Bee Gees.
27.	10:02:31:26	10:02:34:21	"The trap of nostalgia", said García Márquez.	"Las trampas de la nostalgia" la llama García Márquez.
28.	10:02:48:00	10:02:52:16	FORTY	CUARENTA
29.	10:03:07:26	10:03:09:00	Claire.	Chava.
30.	10:03:24:29	10:03:26:07	Nico?	¿Nico?
31.	10:03:27:24	10:03:28:29	Nico?	¿Nico?
32.	10:03:29:01	10:03:30:26	Nico, did you remember?	Nico, hermano. ¿Se acuerda?
33.	10:03:32:07	10:03:33:15	Wait, wait.	Espere, espere.
34.	10:03:34:22	10:03:36:09	Look at me.	Ya vea, vea.